

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Verwaltungsgerichtshofs (Rakousko) dne 8. října 2013 —
Georg Felber v. Bundesministerin für Unterricht, Kunst
und Kultur**

(Věc C-529/13)

(2014/C 15/03)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Georg Felber

Žalovaná: Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur

Předběžné otázky

1) Představuje — nejprve bez ohledu na čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) a na článek 6 směrnice Rady 2000/78/ES⁽¹⁾ ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (dále jen „směrnice“) — (přímé) nerovné zacházení na základě věku s ohledem na článek 21 Listiny popř. čl. 2 odst. 1 a odst. 2 písm. a) směrnice, lze-li doby studia na střední nebo vyšší škole započít jako náhradní doby pojištění pouze tehdy, pokud proběhly po ukončení 18. roku věku úředníka, přičemž uvedené náhradní doby pojištění jsou významné nejen pro nárok na důchod, nýbrž i pro výši důchodu, a uvedený důchod (jeho celková částka) je podle vnitrostátního práva považován za pokračující výplatu odměn za práci v rámci i nadále trvajících veřejnoprávního služebního poměru?

2) Může se v případě kladné odpovědi na tuto otázku úředník — při chybějícím odůvodnění vycházejícím z čl. 52 odst. 1 Listiny popř. článku 6 směrnice (viz k tomu níže uvedenou třetí otázku) — odvolávat na přímou použitelnost článku 21 Listiny popř. článku 2 směrnice v rámci řízení o žádosti o započtení náhradních dob pojištění i tehdy, jestliže k tomuto okamžiku není ještě důchodcem, a jestliže podle vnitrostátního práva — při nezměněném právním stavu k okamžiku jeho odchodu do důchodu — může navíc být v řízení o vyměření důchodových požitků nebo při podání nové žádosti o započtení takovýchto dob, uplatněna v jeho neprospěch právní moc zamítnutí takovéto žádosti?

3) Je v případě kladné odpovědi zmíněné nerovné zacházení ve smyslu čl. 52 odst. 1 Listiny, popř. čl. odst. 1 nebo 2 směrnice

a) oprávněné, aby i osobám, jejichž den a měsíc narození následuje po dni a měsíci počátku školního roku v roce, kdy zahájily povinnou školní docházku, popř. osobám, které navštěvují typ školy s prodlouženým druhým cyklem a z tohoto důvodu musí danou školu za účelem ukončení svého studijního programu navštěvovat i po dosažení 18. roku věku, byly stanoveny stejné podmínky, jako osobám, které ukončí střední či vyšší školu před dosažením 18. roku věku, třebaže se započítatelnost dob školní docházky po dosažení 18. roku věku neomezuje na uvedené případy;

b) oprávněné, aby doby, v nichž dotčená osoba zpravidla není výdělečně činná, a tudíž neodvádí příslušné příspěvky, byly vyloučeny z nároku; existuje-li takovéto zdůvodnění bez ohledu na okolnost, že ani pro doby návštěvy středních nebo vyšších škol není po dovršení 18. roku věku zprvu nutno odvádět příspěvky, a v případě započtení takovýchto dob návštěvy školy je beztoho třeba odvést zvláštní příspěvek na důchodové pojištění;

c) oprávněné, protože vyloučení zápočtu náhradních dob pojištění před dosažením 18. roku věku je třeba považovat za stanovení „věkových hranic pro přijetí“ použitelné „v systémech sociálního zabezpečení v zaměstnání“ ve smyslu čl. 6 odst. 2 směrnice?

⁽¹⁾ Směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Verwaltungsgerichtshof (Rakousko) dne 8. října 2013 —
Leopold Schmitzer v. Bundesministerin für Inneres**

(Věc C-530/13)

(2014/C 15/04)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Leopold Schmitzer

Odpůrce: Bundesministerin für Inneres

Předběžné otázky

1) Představuje — nejprve bez ohledu na čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) a článek 6 směrnice Rady 2000/78/ES (1) ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (dále jen „směrnice“) — (přímé) nerovné zacházení na základě věku na pozadí článku 21 Listiny popř. čl. 2 odst. 1 a odst. 2 písm. a) směrnice, pokud při příležitosti zavedení nediskriminačního systému platového postupu pro nové úředníky sice může starší úředník, který je podle dřívějšího právního stavu diskriminován (v důsledku vyloučení započítatelnosti dob zaměstnání absolvovaných před dovršením věku osmnácti let pro účely služebního postupu), na žádost vstoupit do nového systému a tím dosáhnout nediskriminačního určení rozhodného dne pro služební postup do vyšších platových tříd, avšak schválení takové žádosti podle vnitrostátního práva způsobí, že se z důvodu stanovení pomalejšího služebního postupu v rámci nového systému jeho platové právní postavení (a tím i jemu náležející plat) i přes úpravu dne rozhodného pro služební postup do vyšších platových tříd nezlepší v takové míře, aby dosáhl podle právních předpisů o odměňování stejného postavení jako starší úředník (který srovnatelná období nevykázal před 18. rokem věku, ale až později, a která mu již byla započtena na základě dřívějšího právního stavu), který byl podle dřívějšího právního stavu diskriminacím způsobem zvýhodněn a který nemá zájem vstoupit do nového systému?

2) Může se v případě kladné odpovědi na tuto otázku úředník — při chybějícím odůvodnění na pozadí čl. 52 odst. 1 Listiny popř. článku 6 směrnice (viz k tomu zejména níže uvedenou třetí otázku) — odvolávat na přímou použitelnost článku 21 Listiny popř. článku 2 směrnice v rámci řízení k zajištění postavení podle právních předpisů o odměňování také tehdy, pokud předtím prostřednictvím příslušné žádosti dosáhl výhodnější úpravy dne rozhodného pro služební postup v rámci nového systému?

3) Je v případě kladné odpovědi na první otázku při zavedení nediskriminačního systému pro nové úředníky pro účely postavení podle právních předpisů o odměňování odůvodněno zachování rozlišování mezi zvýhodněnými staršími úředníky, kteří do nového systému nevstoupí, a i přes provedený přestup dále znevýhodněnými staršími úředníky na pozadí čl. 52 odst. 1 Listiny popř. článku 6 směrnice jakožto přechodný jev v zájmu hospodárnosti správy a ochrany nabytých práv resp. ochrany důvěry také v případě, že

a) vnitrostátní zákonodárce není při právní úpravě systému služebního postupu povinen získat souhlas subjektu kolektivního vyjednávání a musí pouze respektovat

ochranu důvěry v mezích základního práva, k čemuž není zapotřebí plné ochrany nabytých práv ve smyslu celkového zachování dřívějšího systému pro zvýhodněné starší úředníky, kteří do nového systému nevstoupí;

b) vnitrostátní zákonodárce může v této souvislosti také podle svého uvážení rozhodnout, zda nastolí rovnost starších úředníků tím, že stanoví započítávání dob zaměstnání absolvovaných před dovršením věku osmnácti let při zachování dřívějších pravidel služebního postupu pro dosud diskriminované starší úředníky;

c) administrativní náklady s tím spojené by vzhledem k očekávanému vysokému počtu žádostí byly sice značné, avšak z hlediska nákladů by celkové výše příjmů ušlých v minulosti i budoucnosti znevýhodněným úředníkům ve srovnání se zvýhodněnými úředníky nebylo ani přibližně dosaženo;

d) přechodné období přetrvávajícího nerovného zacházení mezi staršími úředníky bude trvat po mnoho desetiletí a bude se také (v důsledku širokého zastavení nábory nových úředníků do pracovního poměru podle veřejného práva) po velmi dlouhou dobu týkat převážně většiny všech úředníků;

e) by byl se zpětným účinkem zaveden systém, který by zasáhl k tíži úředníka do právního stavu účinného mezi 1. lednem 2004 a 30. srpnem 2010, který byl pro tohoto úředníka vzhledem k přednostnímu uplatnění unijního práva výhodnější a o jehož uplatnění na svůj případ tento úředník požádal již před vydáním nové zákonné úpravy?

V případě záporné odpovědi na první či druhou otázku nebo kladné odpovědi na třetí otázku:

4) a) Představuje právní úprava, která pro doby zaměstnání na počátku kariéry stanoví delší lhůty pro služební postup, a ztěžuje tak služební postup do vyššího platového stupně, nepřímé nerovné zacházení na základě věku?

b) V případě, že tomu tak je, je toto nerovné zacházení s ohledem na kratší odbornou praxi na počátku kariéry přiměřené a nezbytné?

V případě kladné odpovědi na třetí otázku:

5) a) Představuje právní úprava, která z „dalších období“, i když se nejedná ani o školní docházku ani o odbornou praxi, započítává první tři roky v celém rozsahu a z dalších tří let polovinu, diskriminaci na základě věku?

- b) V případě, že tomu tak je, je tato diskriminace odůvodněná v zájmu zabránění zhoršení postavení podle právních předpisů o odměňování těch úředníků (zjevně míněno: také pro nové úředníky), kteří nemají žádné odpovídající započitatelné doby zaměstnání absolvované před dovršením věku osmnácti let, ačkoli se tato započitatelnost vztahuje i na další období po dovršení věku osmnácti let?
- 6) V případě kladné odpovědi na otázku 4a. a záporné odpovědi na otázku 4b. a současně při kladné odpovědi na třetí otázku nebo při kladné odpovědi na otázku 5a. a záporné odpovědi na otázku 5b.:

Mají diskriminační znaky nové právní úpravy za následek, že nerovné zacházení vůči starším úředníkům již není jakožto přechodné opatření odůvodněno?

(¹) Směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Verwaltungsgerichtshofs (Rakousko) dne 8. října 2013 —
Kornhuber a další**

(Věc C-531/13)

(2014/C 15/05)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobci: Marktgemeinde Straßwalchen, Heinrich Kornhuber, Helga Kornhuber, Karoline Pöckl, Heinz Kornhuber, Marianne Kornhuber, Wolfgang Kornhuber, Andrea Kornhuber, Alois Herzog, Elfriede Herzog, Katrin Herzog, Stefan Asen, Helmut Zopf, Ingrid Zopf, Silvia Zopf, Daniel Zopf, Maria Zopf, Anton Zopf sen., Paula Loibichler, Theresa Baumann, Josep Schindlauer, Christine Schindlauer, Barbara Schindlauer, Bernhard Schindlauer, Alois Mayrhofer, Daniel Mayrhofer, Georg Rindberger, Maria Rindlberger, Georg Rindlberger sen., Max Herzog, Romana Herzog, Michael Herzog, Markus Herzog, Marianne Herzog, Max Herzog sen., Helmut Lettner, Maria Lettner, Anita Lettner, Alois Lettner sen., Christian Lettner, Sandra Lettner, Anton Nagelseder, Amalie Nagelseder, Josef Nagelseder, Gabriele Schachinger, Thomas Schachinger, Andreas Schinagl, Michaela Schinagl, Lukas Schinagl, Michael Schinagl, Maria Schinagl, Josef Schinagl, Johann Mayr, Christine Mayr, Martin Mayr, Christian Mayr, Johann Mayr sen., Gerhard Herzog, Anton Mayrhofer, Siegfried Zieher

Žalovaný: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend

Další účastník řízení: Rohöl-Aufsuchungs AG

Předběžné otázky

1) Jedná se v případě časově a množstevně omezené zkušební těžby zemního plynu, která je prováděna v rámci průzkumného vrtu k prozkoumání hospodárnosti trvalého získávání zemního plynu o „těžbu zemního plynu ke komerčním účelům“ podle přílohy I bodu 14 směrnice Rady 85/337/EHS ze dne 27. června 1985 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (¹), ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/31/ES ze dne 23. dubna 2009 o geologickém ukládání oxidu uhličitého (směrnice 85/337) (²)?

Pro případ, že na první předběžnou otázku bude odpovězeno kladně, pokládají se následující další otázky:

2) Brání příloha I bod 14 směrnice 85/337 úpravě vnitrostátního práva, která při těžbě zemního plynu neváže prahové hodnoty uvedené v příloze I bodu 14 směrnice 85/337 na těžbu jako takovou, ale na „těžbu na každou sondu“?

3) Má být směrnice 85/337 vykládána tak, že orgán v situaci jako je situace původního řízení, ve které bylo požádáno o povolení zkušební těžby zemního plynu v rámci průzkumného vrtu, má za účelem zjištění, zda existuje povinnost k posouzení vlivů na životní prostředí, zkoumat pouze všechny projekty stejného druhu, konkrétně všechny na území obce provedené vrty, z hlediska jejich kumulativního účinku?

(¹) Úř. věst. L 175, s. 40

(²) Úř. věst. L 140, s. 114

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi
Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) dne 9.
října 2013 — Sofia Zoo v. Országos Környezetvédelmi,
Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség**

(Věc C-532/13)

(2014/C 15/06)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Hungría)